
THE COURT OF QUEEN'S BENCH ACT
(C.C.S.M. c. C280)

Court of Queen's Bench Rules, amendment

Regulation 121/2019
Registered September 5, 2019

Manitoba Regulation 553/88 amended
1 *The Court of Queen's Bench Rules, Manitoba Regulation 553/88, is amended by this regulation.*

2 **Rule 20 is replaced with the following:**

RULE 20

SUMMARY JUDGMENT

MOTION FOR SUMMARY JUDGMENT

Summary judgment motion

20.01(1) A party may bring a motion, with supporting affidavit material or other evidence, for summary judgment on all or some of the issues raised in the pleadings in the action.

LOI SUR LA COUR DU BANC DE LA REINE
(c. C280 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant les Règles de la Cour du Banc de la Reine

Règlement 121/2019
Date d'enregistrement : le 5 septembre 2019

Modification du R.M. 553/88
1 *Le présent règlement modifie les Règles de la Cour du Banc de la Reine, R.M. 553/88.*

2 **La Règle 20 est remplacée par ce qui suit :**

RÈGLE 20

JUGEMENT SOMMAIRE

MOTION DE JUGEMENT SOMMAIRE

Motion de jugement sommaire

20.01(1) Une partie peut demander, par voie de motion appuyée d'un affidavit ou d'autres éléments de preuve, un jugement sommaire sur la totalité ou une partie des questions soulevées par la procédure écrite de l'action.

Motion must be heard by pre-trial judge

20.01(2) Subject to subrule 50.04(2), a motion for summary judgment may only be scheduled after a pre-trial conference for the action has been held. The motion is to be heard by the pre-trial judge for the action.

**CONDUCT OF SUMMARY
JUDGMENT MOTION****Responding evidence**

20.02 In response to affidavit material or other evidence supporting a motion for summary judgment, a responding party may not rest on the mere allegations or denials of the party's pleadings, but must set out, in affidavit material or other evidence, specific facts showing that there is a genuine issue requiring a trial.

Granting summary judgment

20.03(1) The judge must grant summary judgment if he or she is satisfied that there is no genuine issue requiring a trial with respect to a claim or defence.

Powers of judge

20.03(2) When making a determination under subrule (1), the judge must consider the evidence submitted by the parties and he or she may exercise any of the following powers in order to determine if there is a genuine issue requiring a trial:

- (a) weighing the evidence;
- (b) evaluating the credibility of a deponent;
- (c) drawing any reasonable inference from the evidence;

unless it is in the interests of justice for these powers to be exercised only at trial.

Only genuine issue is amount

20.03(3) If the judge is satisfied that the only genuine issue is the amount to which a party is entitled, he or she may order a trial of that issue or grant judgment with a reference to determine the amount.

Audition de la motion par le juge des étapes préparatoires

20.01(2) Sous réserve du paragraphe 50.04(2), l'audition d'une motion de jugement sommaire ne peut se tenir qu'après une conférence préparatoire au procès. Le juge chargé des étapes préparatoires de l'action entend la motion.

**AUDITION DE LA
MOTION DE JUGEMENT SOMMAIRE****Preuve de l'intimé**

20.02 Lorsqu'une motion de jugement sommaire est appuyée d'un affidavit ou d'autres éléments de preuve, la partie intimée ne peut se contenter des simples allégations ou dénégations contenues dans ses actes de procédure. Elle doit préciser, au moyen d'un affidavit ou d'autres éléments de preuve, des faits spécifiques qui démontrent l'existence d'une véritable question litigieuse justifiant la tenue d'un procès.

Prononcé du jugement sommaire

20.03(1) S'il est convaincu qu'une demande ou une défense ne soulève pas de question litigieuse justifiant la tenue d'un procès, le juge rend un jugement sommaire.

Pouvoirs du juge

20.03(2) Pour prendre sa décision sous le régime du paragraphe (1), le juge prend en compte les éléments de preuve présentés par les parties et peut, sauf si l'intérêt de la justice commande que ces pouvoirs ne soient exercés qu'au procès, exercer les pouvoirs qui suivent pour décider si une véritable question litigieuse justifie la tenue d'un procès :

- a) apprécier la preuve;
- b) évaluer la crédibilité d'un déposant;
- c) tirer des conclusions raisonnables de la preuve.

Si la seule question litigieuse porte sur le montant de la demande

20.03(3) S'il est convaincu que la seule question litigieuse porte sur la somme d'argent à laquelle une partie a droit, le juge peut ordonner l'instruction de la question ou rendre un jugement et ordonner un renvoi afin de fixer le montant.

Only genuine issue is question of law

20.03(4) If the judge is satisfied that the only genuine issue is a question of law, he or she may determine the question and grant judgment accordingly.

Action may proceed for other relief

20.04(1) A plaintiff who obtains summary judgment may proceed against the same defendant for any other relief and against any other defendant for the same or any other relief.

Stay of execution

20.04(2) If it appears that the enforcement of a summary judgment should be stayed pending the determination of any other issue in the action or a counterclaim, crossclaim or third party claim, the judge may so order on such terms as are just.

APPLICATION TO COUNTERCLAIMS,
CROSSCLAIMS AND THIRD PARTY CLAIMS

Application

20.05 Rules 20.01 to 20.04 apply with necessary modifications, to counterclaims, crossclaims, and third party claims.

3 Subrule 20A(33) of the French version is amended by striking out "qui préside la conférence préparatoire" and substituting "des étapes préparatoires".

4(1) Subrule 50.02(2) is repealed.

4(2) Subrule 50.02(3) is amended by striking out "and" at the end of clause (b) and adding the following after clause (b):

(b.1) an indication of whether a motion for summary judgment or any other dispositive motion is being sought; and

Si la seule question litigieuse est une question de droit

20.03(4) S'il est convaincu que la seule question litigieuse est une question de droit, le juge peut trancher cette question et rendre un jugement en conséquence.

Autres mesures de redressement

20.04(1) Le demandeur qui obtient un jugement sommaire peut poursuivre le même défendeur pour obtenir d'autres mesures de redressement ainsi que tout autre défendeur pour obtenir les mêmes mesures de redressement ou d'autres mesures.

Sursis d'exécution

20.04(2) S'il constate qu'il faudrait surseoir à l'exécution d'un jugement sommaire jusqu'au règlement d'une autre question en litige dans l'action ou d'une demande reconventionnelle, d'une demande entre défendeurs ou d'une mise en cause, le juge peut ordonner le sursis aux conditions qu'il estime justes.

APPLICATION
AUX DEMANDES RECONVENTIONNELLES,
AUX DEMANDES ENTRE DÉFENDEURS
ET AUX MISES EN CAUSE

Application

20.05 Les règles 20.01 à 20.04 s'appliquent, avec les modifications nécessaires, aux demandes reconventionnelles, aux demandes entre défendeurs et aux mises en cause.

3 Le paragraphe 20A(33) de la version française est modifié par substitution, à « qui préside la conférence préparatoire », de « des étapes préparatoires ».

4(1) Le paragraphe 50.02(2) est abrogé.

4(2) Il est ajouté, après l'alinéa 50.02(3)b, ce qui suit :

b.1) une indication précisant si une motion de jugement sommaire ou toute autre motion dispositive est demandée;

4(3) Subrule 50.02(6) is replaced with the following:

Responding pre-trial brief

50.02(6) Every other party to the action must file and serve a responding pre-trial brief on all other parties at least seven days before the pre-trial conference. The responding brief must include the party's position respecting any summary judgment motion or other dispositive motion sought.

5 The following is added after subrule 50.04(5):

SUMMARY JUDGMENT MOTIONS

Inquiry re dispositive motions

50.04(5.1) At the first pre-trial conference, the pre-trial judge must determine whether any party intends to bring a summary judgment motion or another dispositive motion.

When summary judgment motion may proceed

50.04(5.2) The pre-trial judge must allow a proposed motion for summary judgment to proceed if he or she is satisfied that the summary judgment motion can achieve a fair and just adjudication of the issues in the action by providing a process that

- (a) allows the judge to make the necessary findings of fact;
- (b) allows the judge to apply the law to the facts; and
- (c) is a proportionate, more expeditious and less expensive means to achieve a just result than going to trial.

Orders and directions

50.04(5.3) If the pre-trial judge determines that a motion for summary judgment may proceed, he or she may make any order or give any direction that he or she considers necessary or appropriate respecting the conduct of the motion, including an order or direction respecting the evidence in the motion and timelines for the completion of any step relating to the motion.

4(3) Le paragraphe 50.02(6) est remplacé par ce qui suit :

Réponse

50.02(6) Les autres parties à l'action déposent un mémoire préparatoire en réponse à celui qui a déjà été déposé et le signifient à toutes les autres parties au moins sept jours avant la date fixée pour la conférence préparatoire. Ce mémoire expose notamment leur position à l'égard de toute motion de jugement sommaire ou de toute autre motion dispositive demandée.

5 Il est ajouté, après le paragraphe 50.04(5), ce qui suit :

MOTIONS DE JUGEMENT SOMMAIRE

Enquête — motions dispositives

50.04(5.1) À la première conférence préparatoire au procès, le juge des étapes préparatoires détermine si des parties ont l'intention de présenter une motion de jugement sommaire ou une autre motion dispositive.

Accueil de la motion de jugement sommaire

50.04(5.2) Le juge des étapes préparatoires accueille une motion de jugement sommaire s'il est convaincu qu'elle lui permettra de trancher d'une façon juste et équitable les questions en litige du fait qu'elle ouvre la voie à une procédure permettant :

- a) de tirer les conclusions de fait nécessaires;
- b) d'appliquer le droit aux faits;
- c) d'offrir aux parties un moyen d'obtenir un résultat juste qui est plus rapide et moins coûteux qu'un procès, et ce, dans le respect du principe de la proportionnalité.

Ordonnances et directives

50.04(5.3) S'il conclut que la motion de jugement sommaire devrait être entendue, le juge des étapes préparatoires peut rendre les ordonnances ou donner les directives qu'il estime nécessaires ou souhaitables concernant l'audition de la motion, notamment sur les éléments de preuve à apporter ou sur les délais à respecter pour toutes les étapes liées à la motion.

Oral evidence

50.04(5.4) Without limiting the generality of subrule (5.3), the pre-trial judge may order that oral evidence be presented by one or more parties, with or without time limits on its presentation, if the judge considers it necessary to make a determination on a motion for summary judgment.

6(1) The centred heading before rule 50.05 of the French version is amended by striking out "CHARGÉ".

6(2) Clause 50.05(2)(b) is amended by striking out everything after "in the action".

6(3) The following is added after subrule 50.05(2):

Appeals from master's order

50.05(2.1) If an appeal from an order of a master has not been heard before the first pre-trial conference, that appeal must be heard by the pre-trial judge.

7 Subrule 50.06(2) is repealed.

8(1) Subrule 50.07(2) is replaced with the following:

Setting trial and motion dates at first conference
50.07(2) At the first pre-trial conference, the pre-trial judge must do one or both of the following:

- (a) set a hearing date for a summary judgment motion or any other dispositive motion, if such a motion is sought;
- (b) set trial dates for the action.

Témoignages oraux

50.04(5.4) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (5.3), le juge des étapes préparatoires peut ordonner que des parties témoignent de vive voix, avec ou sans limites de temps, s'il estime que ces témoignages sont nécessaires pour lui permettre de prendre une décision à l'égard de la motion de jugement sommaire.

6(1) L'intertitre qui précède l'article 50.05 est modifié, dans la version française, par suppression de « CHARGÉ ».

6(2) L'alinéa 50.05(2)b) est modifié par suppression du passage qui suit « en découlent ».

6(3) Il est ajouté, après le paragraphe 50.05(2), ce qui suit :

Appel d'une ordonnance rendue par le conseiller-maître

50.05(2.1) Si l'appel d'une ordonnance rendue par le conseiller-maître n'a pas été entendu avant la première conférence préparatoire, il doit être entendu par le juge des étapes préparatoires.

7 Le paragraphe 50.06(2) est abrogé.

8(1) Le paragraphe 50.07(2) est remplacé par ce qui suit :

Fixation des dates du procès et de la motion à la première conférence préparatoire

50.07(2) À la première conférence préparatoire, le juge des étapes préparatoires fixe au moins l'une des dates suivantes :

- a) une date d'audience pour la motion de jugement sommaire ou pour toute autre motion dispositive, le cas échéant;
- b) les dates du procès.

8(2) The following is added after subrule 50.07(2):

Setting trial dates after first pre-trial conference

50.07(2.1) If trial dates are not set at the first pre-trial conference, the pre-trial judge must set trial dates at

(a) the conclusion of the hearing of a motion for summary judgment or other dispositive motion, if such hearing does not end the action; or

(b) the next pre-trial conference.

9 Subrule 50.08(2) is replaced with the following:

Reasons in case memorandum

50.08(2) If the pre-trial judge makes an order, the judge must set out the reasons for the order in the pre-trial conference memorandum, unless those reasons are provided elsewhere.

10 Rule 50.11 is replaced with the following:

Pre-trial judge to preside at trial

50.11 Unless otherwise directed by the Chief Justice or his or her designate on the request of the pre-trial judge or a party to the action, the pre-trial judge must preside at the trial of the action.

11 Subrule 50.1(5) of the English version is amended by striking out "(setting trial dates at first pre-trial conference)" and substituting "(setting trial and motion dates at first conference)".

12 Subrules 50.09(1), (2) and (4) and rules 50.12 and 50.13 of the French version are amended by striking out "chargé de la conférence préparatoire" wherever it occurs and substituting "des étapes préparatoires".

8(2) Il est ajouté, après le paragraphe 50.07(2), ce qui suit :

Fixation des dates du procès après la première conférence préparatoire

50.07(2.1) Si les dates du procès ne sont pas fixées à la première conférence préparatoire, le juge des étapes préparatoires les fixe :

a) soit à la fin de l'audition de la motion de jugement sommaire ou d'une autre motion dispositive, si la motion ne met pas fin à l'action;

b) soit à la prochaine conférence préparatoire.

9 Le paragraphe 50.08(2) est remplacé par ce qui suit :

Motifs inscrits dans le procès-verbal

50.08(2) Le juge des étapes préparatoires qui rend une ordonnance en expose les motifs dans le procès-verbal de la conférence préparatoire, à moins que ceux-ci ne soient exposés ailleurs.

10 Le paragraphe 50.11 est remplacé par ce qui suit :

Présidence du procès

50.11 Sauf si le juge en chef ou la personne qu'il désigne en décide autrement à la demande du juge des étapes préparatoires ou d'une partie à l'action, le juge des étapes préparatoires devient le juge du procès.

11 Le paragraphe 50.1(5) de la version anglaise est modifié par substitution, à « (setting trial dates at first pre-trial conference) », de « (setting trial and motion dates at first conference) ».

12 Les paragraphes 50.09(1), (2) et (4) ainsi que les articles 50.12 et 50.13 de la version française sont modifiés par substitution, à « chargé de la conférence préparatoire », à chaque occurrence, de « des étapes préparatoires ».

13 Subrule 53.02(1) is amended
(a) by striking out "the trial judge may make"
and substituting "a judge may make"; **and**
(b) by striking out "specified by the trial judge"
and substituting "specified by the judge".

14 Subrule 70.18.1(1) is amended by
striking out everything before "not apply" **and**
substituting "Subrule 20.01(2) does".

13 Le paragraphe 53.02(1) est
modifié par suppression de « qui préside ».

14 Le paragraphe 70.18.1(1) est modifié
par substitution, à « Les règles 20.02, 20.03,
20.04, 20.06, 20.09 et 20.10 ne s'appliquent », **de**
« Le paragraphe 20.01(2) ne s'applique ».

September 5, 2019
5 septembre 2019

**Queen's Bench Rules Committee/
Pour le Comité des Règles de la Cour du Banc de la Reine,**

Justice James Edmond, juge
Chair/président